

105

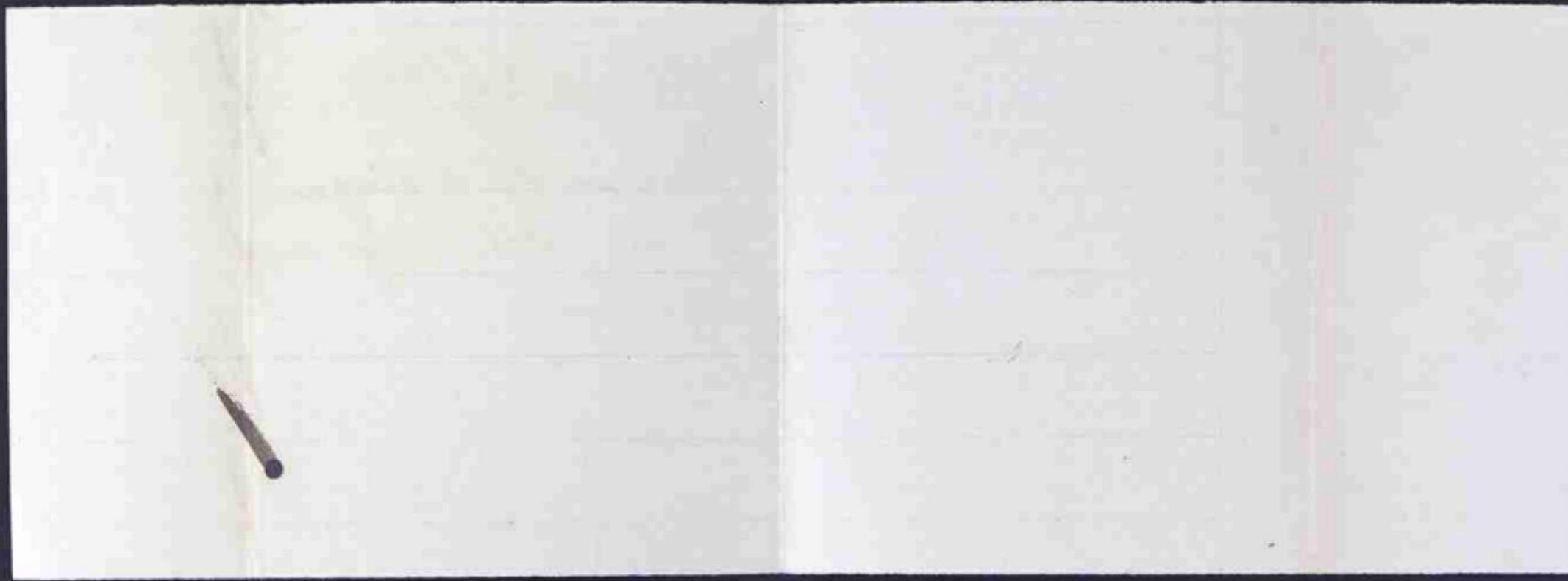
Mayo 26/789



diario de Navega-
cion del paquete
Belen.

-

8



106

Días de los, Acaecimientos, abordo el Pacabo, nuestra señora debelen, éste biske de la Costa patagónica, enconserva dela cubeta desu uag. sombrada Santa Elena, y el Dergantón nuestra señora del Carmen.

Domingo quinze Ultarzo al amanecer salimos de cuente video yriquinos nuestro vije al puerto de seado; donde arribamos el dia viernes tres de Abril sin haber novedad, en toda la navegacion; éste puerto allímes fondeados, una fragata y un bergantín ingleses q. andaban a la pesca de ballenas; en este mismo dia alas seis dela tarde, recibieron oficio del comandante p. mandar la lancha a este buque denoche, a bordar los otros buques, y ingleses p. q. no hizieren alcun desembarque, lo q. se ejecuto alas ocho dela noche yriquo ésta faena entodo el topo q. allí estubieren.

Buenos tres de Abril ala noche entra na Lancha inglesa q. venia de la y. la lleva canjada & que el lobo yareite, p. la fragata, q. la lancha la llevamos abordo dela comandanta.

Sabado quarto de Abril remando tres alcun Lascas para los buques,

Domingo deixamos cinco decho, separa-

sin nobedad, alas tres de la tarde fué la lancha
dela comandanta puestu arriba abuscar agua,
y llebo a dñ Joseph dela pena, Epriactico;
Lunes seis dho, mande ocho hombres p. horde.
El comandante abordo el bergantin y nros, p.
aparejarto; y seguiron los demás días hasta estar
listo.

Martes siete detho alas dos dela noche llego la
lancha dela curbeta q. había sido arre aron-
ada.

Miercoles ocho alas doce del dia salio la lan-
cha de este buque ~~sin~~ conozcer la ysla que
que, hasta al sur dela barra a tres leguas, yala
cinco dela tarde, largo la lancha la com-
andanta, arre mas agua donde antes ~~abian~~
hido atascos.

Jueves Nueve se puso la otra lancha enuesta
comandanta teniendo de hacer agua y
se arrojaron siete hombres; ala dos y media
tarde se puso el bergantin y nros en fan-
quia p. salir, en este mismo dia entro que,
veinte y una anoba Viscocho p. dho, ver-
gantin y nros p. horde del comandante
dela curbeta, y remo entro que, treinta y

Seis pesos y seis m^o. hizo el dho viscocho decima
plata se hizo cargo el contados dela curveta,
alas ocho y mi^d. dela noche, llego la lancha, L.
este buque; q^e berna dela ysla P^rreyes, dando
noticia que allí se hallava dos cañones y cal-
dero, y algunas quarterolas de aceite, donde
los yngleses tenían su tienda;

Sabado horze alas diez se largo, el bergantin yng-
les, y la misma tra hizo salva la comandanta
de alemanas, y este buque lo mismo consiguió caño-
nazos;

Lunes trece de dho mes de Abril, se trasbordaron tres
hombres de este buque, p^a abordo dela Comandanta
y exemplazan, en parte de los q^e se le abian mu-
erto; Este dia p^a la tarde se desaparecieron
tres hombres, de abordo dela Comandanta, yen-
do acortar pasto, p^a el ganado, y no se encon-
traron, ni se sabe si han quedado vivos caci-
baron los yndios, yasta ahi no se habisto
yndio ninguno;

Martes catorce, salio d^r Joseph dela P^rena, por
tierra, trae conozca, log^e los yngleses havian
desiado, en ysla P^rreyes;

Miercoles quinze de Mayo la gente q. fue a dho noco-
ncimiento.

Jueves diez y seis salio la otra, ayer una y media alas,
cincos y media dela manana;

Sabado diez y ocho fuimos los capitanes de los dos
bergantines llamados abordo dela comandanta;
y en presencia de todos los oficiales de ella a las once
de este dia se hizo consejo sobre nuestro destino,
ydicho Comandante presento las ordenes, Cine-
tuacion, q. tenia del Capmto. señor. Binney; y pro-
puso como se allaba sin lancha, p. esta se haga
perdido, el dia nube del conuento y q. se allabaya
deciso; el poder sigue la comision, de s. Julian y
Puerto de Santa Cruz; p. ser estos puestos leba-
na, peligrosas y se acordó q. en virtud de estas
y mposibilitades, designar dho. destino, q. Esta fu-
ese a Malvinas, y el mismo Comandante luego,
determino, q. los dhos. Bergantines, no podian
seguir adelante sin su compania; y que de este
Puerto seguirian al reconocim. dela ysla;

Lunes veinte de abril se fué a reconozer las Salinas
que se allia al norte de este río, donde fué d.
Joseph Peña, y el piloto deste buque, y algunos
marineros; y se reconoçeron en el mismo dia;

ala tarde donde se encontraron, porción de la costa
piada, fuera de la salina, cubierta con una bella
y algunos despojos mas, logr. quemaron, yalla-
ron una limeta con papel dentro, fuscuito en
yndes, logr. se herirado al comandante E-
dha cubierta; este dia, pasó, el comandante
un oficio, enq. me dava la orden, de q. había
de observar, en el reconocim. dela yrta e pepis-
distinada por este Comandante, p. a que desto,
Puerto, a otra Ysla.

Jueves veinte y tres de abril fuimos los capitanes de los
bergantines abordo dela Cuberta, p. q. se logr. no
sepudo conseguir p. no haber viento.

Sabado veinte y cinco, conseguimos la anclida de la
dha Cuberta q. asido p. vez, largar un cable
por mano p. librarse q. impresión enq. estaba,
Domingo veinte y seis, luego de mañana fueron
demáñana las dos lanchas a suspender el
ancla de la cuberta, logr. quedó a bordo
de este buque y el cable, abordo El Carmen,
para conducirlo a Montevideo;

Miércoles lunes cuatro, luego de mañana largamos los
dos bergantines de puerto deseado, p. nuestro
destino, dela ysla de pepis, logr. conseguimos
yalas cuatro de la tarde, noroeste el viento
noroeste, muy fresco, y alas cinco noroeste
ala capa, los dos puntos, y alas doce dela



noche, mas fué preciso, comer en popa, p. ser mu-
cho el biento y marea.

Martes cinco de Mayo, amaneció sin poder bajar,
dho cañon; siguimos con malos tiempos
abuscar el paralelo dela otra ysla, lo que
consiguimos, el dia seis, p. el siete del corriente.
Jueves siete de Mayo, amaneci sobre dho paralelo,
y segui segun las ordenes q. tenia.

Lunes, horze de Abril, allandome al Leste, delante
rediano dela ysla, y no podes la encorona, y los
tiempos nodar lugar, y haber cumplido con la
ynotacion del comandante, de este año q. lle
por conveniente arribar a la provincia, y puesto
de Montevideo, log. se ejecuto, alas doce y media
dia.

Lunes, veinte y cinco de dho Abril, recalamos so-
bre la boca de Montevideo, alas tres de la tarde;
con biento Leste muy fuerte, y despues de arribar,
algunos bordos, y reconozca no poder entrar;
determino q. ha arribado al de S. Lucia, y lle-
ado alli, alas cinco y media de la tarde, y nomada
el biento, p. entrar, vire en la buelta q. sur-
yenoche al amanecer, p. el dia viernes, carvo
tanto el tpo. p. el Leste suerte, q. fue pruzoso, darse
en popa, para poder fondear, p. la mucha
marea; y viendo q. seguia, mui raro arribar

alas cuatro dímos fondo;
 Martes, veinte y reis, amaneció mucho bueno y mar
 y nos lebamos; y nos allabamos en el paraje
 que, llaman la balandria, en la certa él sun
 y po no poder boltekar, hizimos proa del Oeste,
 en este dia alas dos de la tarde, nos allabamos
 con la ensenada q. llaman Chamanagan; y biendo
 nor en este paraje determinamos anibar
 abuenos ayres, arreziuia las hordenas, ll.
 Exmi. 1.º pines; abordo del pacabo, belen
 ala bela, en el río de la Plata veinte y reis,
 año 2 1783.



Juan Bautista Cortázar

1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12
13
14
15
16
17
18
19
20
21
22
23
24
25
26
27
28
29
30
31
32
33
34
35
36
37
38
39
40
41
42
43
44
45
46
47
48
49
50
51
52
53
54
55
56
57
58
59
60
61
62
63
64
65
66
67
68
69
70
71
72
73
74
75
76
77
78
79
80
81
82
83
84
85
86
87
88
89
90
91
92
93
94
95
96
97
98
99
100
101
102
103
104
105
106
107
108
109
110
111
112
113
114
115
116
117
118
119
120
121
122
123
124
125
126
127
128
129
130
131
132
133
134
135
136
137
138
139
140
141
142
143
144
145
146
147
148
149
150
151
152
153
154
155
156
157
158
159
160
161
162
163
164
165
166
167
168
169
170
171
172
173
174
175
176
177
178
179
180
181
182
183
184
185
186
187
188
189
190
191
192
193
194
195
196
197
198
199
200
201
202
203
204
205
206
207
208
209
210
211
212
213
214
215
216
217
218
219
220
221
222
223
224
225
226
227
228
229
230
231
232
233
234
235
236
237
238
239
240
241
242
243
244
245
246
247
248
249
250
251
252
253
254
255
256
257
258
259
260
261
262
263
264
265
266
267
268
269
270
271
272
273
274
275
276
277
278
279
280
281
282
283
284
285
286
287
288
289
290
291
292
293
294
295
296
297
298
299
300
301
302
303
304
305
306
307
308
309
310
311
312
313
314
315
316
317
318
319
320
321
322
323
324
325
326
327
328
329
330
331
332
333
334
335
336
337
338
339
340
341
342
343
344
345
346
347
348
349
350
351
352
353
354
355
356
357
358
359
360
361
362
363
364
365
366
367
368
369
370
371
372
373
374
375
376
377
378
379
380
381
382
383
384
385
386
387
388
389
390
391
392
393
394
395
396
397
398
399
400
401
402
403
404
405
406
407
408
409
410
411
412
413
414
415
416
417
418
419
420
421
422
423
424
425
426
427
428
429
430
431
432
433
434
435
436
437
438
439
440
441
442
443
444
445
446
447
448
449
450
451
452
453
454
455
456
457
458
459
460
461
462
463
464
465
466
467
468
469
470
471
472
473
474
475
476
477
478
479
480
481
482
483
484
485
486
487
488
489
490
491
492
493
494
495
496
497
498
499
500
501
502
503
504
505
506
507
508
509
510
511
512
513
514
515
516
517
518
519
520
521
522
523
524
525
526
527
528
529
530
531
532
533
534
535
536
537
538
539
540
541
542
543
544
545
546
547
548
549
550
551
552
553
554
555
556
557
558
559
550
551
552
553
554
555
556
557
558
559
560
561
562
563
564
565
566
567
568
569
570
571
572
573
574
575
576
577
578
579
580
581
582
583
584
585
586
587
588
589
590
591
592
593
594
595
596
597
598
599
600
601
602
603
604
605
606
607
608
609
610
611
612
613
614
615
616
617
618
619
620
621
622
623
624
625
626
627
628
629
630
631
632
633
634
635
636
637
638
639
640
641
642
643
644
645
646
647
648
649
650
651
652
653
654
655
656
657
658
659
660
661
662
663
664
665
666
667
668
669
670
671
672
673
674
675
676
677
678
679
680
681
682
683
684
685
686
687
688
689
690
691
692
693
694
695
696
697
698
699
700
701
702
703
704
705
706
707
708
709
710
711
712
713
714
715
716
717
718
719
720
721
722
723
724
725
726
727
728
729
720
721
722
723
724
725
726
727
728
729
730
731
732
733
734
735
736
737
738
739
730
731
732
733
734
735
736
737
738
739
740
741
742
743
744
745
746
747
748
749
740
741
742
743
744
745
746
747
748
749
750
751
752
753
754
755
756
757
758
759
760
761
762
763
764
765
766
767
768
769
770
771
772
773
774
775
776
777
778
779
780
781
782
783
784
785
786
787
788
789
790
791
792
793
794
795
796
797
798
799
800
801
802
803
804
805
806
807
808
809
810
811
812
813
814
815
816
817
818
819
810
811
812
813
814
815
816
817
818
819
820
821
822
823
824
825
826
827
828
829
820
821
822
823
824
825
826
827
828
829
830
831
832
833
834
835
836
837
838
839
830
831
832
833
834
835
836
837
838
839
840
841
842
843
844
845
846
847
848
849
840
841
842
843
844
845
846
847
848
849
850
851
852
853
854
855
856
857
858
859
860
861
862
863
864
865
866
867
868
869
870
871
872
873
874
875
876
877
878
879
880
881
882
883
884
885
886
887
888
889
880
881
882
883
884
885
886
887
888
889
890
891
892
893
894
895
896
897
898
899
900
901
902
903
904
905
906
907
908
909
910
911
912
913
914
915
916
917
918
919
910
911
912
913
914
915
916
917
918
919
920
921
922
923
924
925
926
927
928
929
920
921
922
923
924
925
926
927
928
929
930
931
932
933
934
935
936
937
938
939
930
931
932
933
934
935
936
937
938
939
940
941
942
943
944
945
946
947
948
949
940
941
942
943
944
945
946
947
948
949
950
951
952
953
954
955
956
957
958
959
960
961
962
963
964
965
966
967
968
969
970
971
972
973
974
975
976
977
978
979
980
981
982
983
984
985
986
987
988
989
980
981
982
983
984
985
986
987
988
989
990
991
992
993
994
995
996
997
998
999
1000

